

Perfil Corporativo

Avanzando Hacia el Futuro, Junto a la Sociedad

El mundo está cambiando a una escala nunca antes vista. Las tendencias globales como el crecimiento demográfico y la urbanización han ido transformando las estructuras sociales, lo que ha dado lugar a problemas ambientales y otras cuestiones. Además, las innovaciones tecnológicas, incluyendo el Internet de los Objetos (IoT) y la Inteligencia Artificial (AI), están cambiando el comportamiento humano.

El objetivo del Grupo Sumitomo Corporation es ser una organización global que esté siempre un paso al frente de cualquier cambio, que pueda crear un nuevo valor y que contribuya ampliamente a la sociedad. La Espiritu empresarial de Sumitomo, el cual ha sido transmitido a lo largo de su historia hasta nuestros días, establece que el negocio de Sumitomo no sólo debe beneficiar a la empresa, sino también a la nación y a la sociedad. Nuestra misión es crecer junto con la sociedad de forma estable y continua durante los próximos 50 años, 100 años y por siempre, abordando los desafíos que enfrenta nuestra generación en la actualidad.

Sumitomo Corporation celebrará su centenario en el 2019. Al aproximarse este acontecimiento tan importante, ratificamos nuestra visión de mediano y largo plazo, "Nuestro objetivo para el 2019, nuestro año de centenario". Este es el último ejercicio fiscal de nuestro plan de gestión de mediano plazo de tres años, el "BBBO2017" (Be the Best, Be the One 2017), el cual perfila el camino para alcanzar nuestra visión. En los últimos dos años hemos implementado con éxito reformas de gestión y estrategias de crecimiento, y estoy seguro de que estos esfuerzos han sentado una base de ganancias más sólida. Gracias a los esfuerzos grupales para lograr la implementación total del "BBBO2017", volveremos a la senda del crecimiento y nos enfocaremos en cumplir Nuestro objetivo y superarlo.

Espero contar con su continuo apoyo y patrocinio.



Kuniharu Nakamura
Director Representante
Presidente y Director Ejecutivo



Principios de Gestión y las Pautas de Conducta del Grupo Sumitomo Corporation basada en el Espíritu empresarial de Sumitomo

1600s

Los Preceptos “*Monjuin Shiigaki*” del fundador

Los Preceptos “*Monjuin Shiigaki*” del fundador están contenidos en una carta enviada por Masatomo Sumitomo (1585-1652), el fundador de la Casa de Sumitomo y un hombre religioso, a sus familiares durante su vejez.

Resumidamente describe los principios guía de sus operaciones empresariales.

Al inicio, incita al lector “no solo en el ámbito empresarial sino en todas las situaciones, a esforzarse con la más profunda gratitud en cada aspecto”.

Los preceptos también incluyen doctrinas de enseñanza tales como las siguientes: “Cuando los productos se te ofrecen por debajo del precio normal del mercado, bajo ninguna circunstancia debes comprar dichos productos, es muy probable que su origen sea desconocido y que hayan sido robados”, “Nunca des albergue a un extraño, no importa quién pueda ser; del mismo modo, nunca tomes bajo custodia los objetos de un extraño, sin importar que tan insignificantes puedan parecer” (estos actos fueron prohibidos por el gobierno) y “Sin importar lo que alguien te pudiera decir, nunca pierdas el temperamento ni digas malas palabras; explica de forma educada tu posición hasta que se logre el entendimiento”. Estas enseñanzas han sido heredadas y forman la base del Espíritu empresarial de Sumitomo. En la actualidad se siguen tomando en cuenta estos principios, tal como, “no obtengas ganancias fáciles” (es decir, obtener utilidades solamente en una transacción de precio justo que pueda explicarse con confianza), “cumplimiento” y “gestión de integridad y firme gestión”.



Monjuin Shiigaki
(Fuente: Archivos históricos de Sumitomo)

1800s



Saihei Hirose
Primer Director General de Sumitomo
(Fuente: Archivos históricos de Sumitomo)

Normas que rigen la casa de Sumitomo

Las Minas de Cobre Besshi (abiertas en 1691), encontraron muchas condiciones adversas durante la Restauración Meiji (a finales de 1860). Cuando bajó el precio del cobre, los costos de operación se incrementaron abruptamente debido al aumento de precios en el arroz y en otros productos, y los préstamos a los señores feudales fueron impagables. En cierto punto, fue casi forzada a ser vendida. Saihei Hirose (1828–1914), gerente de la mina quien posteriormente llegó a ser el Director general de Sumitomo, actuó arriesgadamente y modernizó la operación con tecnologías estilo occidente. Las reformas operacionales de Hirose salvaron la mina y su comunidad.

En 1882, cuando fungía como Director general, Hirose creó las Normas que rigen la casa de Sumitomo, las cuales consistían de 19 secciones y 196 artículos, para reflejar el espíritu empresarial que la familia había seguido por más de 250 años de historia. Las Normas claramente muestran la filosofía corporativa de Sumitomo en el Artículo 3 de la Sección I: “Debemos practicar la firme gestión para poder sobrellevar de forma efectiva los tiempos cambiantes. Sin embargo, bajo ninguna circunstancia debemos ir en pos de ganancias fáciles o actuar de forma imprudente”.

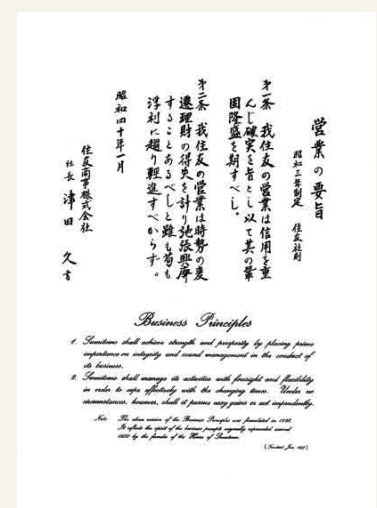
1900s

Principios empresariales

En 1891, las Normas que rigen la casa de Sumitomo fueron separadas en dos partes, el código de la familia (normas corporativas) y las constituciones de la familia (los principios del pilar de la familia), para distinguir la propiedad de las operaciones empresariales. En esa ocasión, el principio de “integridad” fue introducido y colocado al principio de las Normas que rigen la casa de Sumitomo con el principio en el Artículo 3, el cual en conjunto llegó a conformar los Principios empresariales. En 1928, mientras las actividades empresariales de Sumitomo se expandían a distintas áreas, incluidas la industria siderúrgica, maquinaria y química, fueron establecidas las Normas empresariales de Sumitomo. Los dos artículos de los Principios empresariales han sido transferidos a las generaciones y aun sirven como normas corporativas de todas las empresas del grupo.

Artículo 1: Sumitomo debe alcanzar la fortaleza y la prosperidad dándole importancia a la integridad y a la firme gestión en la conducta de su empresa.

Artículo 2: Sumitomo debe gestionar sus actividades con previsión y flexibilidad para poder hacer frente de forma efectiva a la evolución del tiempo. Sin embargo, bajo ninguna circunstancia debemos ir en pos de ganancias fáciles o actos de forma imprudente.



Principios empresariales

Sumitomo siempre ha actuado con honestidad al realizar sus actividades comerciales, contribuyendo de este modo a alcanzar la prosperidad y hacer que los sueños de nuestros socios comerciales, de nuestra sociedad así como de otras partes interesadas se hagan realidad. Como resultado, hemos creado confianza y esto nos ha ayudado a desarrollar nuevos negocios y a crear un ciclo de crecimiento positivo. Los Principios de Gestión y las Pautas de Conducta del Grupo Sumitomo Corporation se basan en el Espíritu empresarial de Sumitomo, el cual ha sido transmitido por 400 años.

2000s



El anexo del edificio de Sumitomo, donde estaba ubicada la oficina central de Nippon Engineering

Estatutos de gestión de Sumitomo Corporation

The Osaka North Harbour Sociedad Anónima, predecesor de Sumitomo Corporation, fue fundada en 1919. Posteriormente, después de la Segunda Guerra Mundial, la compañía cambió su nombre a Nippon Engineering Co, Ltd., dando inicio a una nueva vida como empresa de comercialización general. En 1952, cuando la empresa fue incorporada con el nombre actual, los Principios empresariales fueron elegidos como filosofía de gestión para todas las operaciones corporativas y la base del crecimiento sostenido.

Mientras crecía rápidamente la economía de Japón después de la guerra, la contaminación ambiental, la inflación así como otros aspectos públicos empezaron a surgir. Las corporaciones empresariales y sus códigos de conducta tuvieron el desafío de realizar relaciones claras entre el gobierno nacional y las corporaciones, así como también entre los ciudadanos y las corporaciones. Para responder a esto, en 1973, Sumitomo Corporation determinó los Estatutos de gestión de Sumitomo Corporation, estatutos originales que consisten en los Principios básicos de gestión y los Lineamientos operacionales.

Principios de Gestión y las Pautas de Conducta del Grupo Sumitomo Corporation

A principios de 1990, la burbuja estalló, continuó la apreciación drástica del yen y la economía japonesa entró a un largo periodo de bajo crecimiento. Sumitomo Corporation no tuvo elección más que re-evaluar el estado existente de sus transacciones empresariales y los métodos de gestión de riesgos. Frente a este panorama, existía el reconocimiento de gestión que la empresa necesitaba recurrir al Espíritu empresarial de Sumitomo, el cual había servido como base de las operaciones empresariales de Sumitomo y la fuerza impulsora para superar muchas crisis a lo largo de los últimos 400 años. Este reconocimiento se acrecentó más en 1996, año en el que ocurrió el incidente del cobre, dando origen al establecimiento de 1998 de los Principios de Gestión y las Pautas de Conducta del Grupo Sumitomo Corporation.

Los Principios de Gestión y las Pautas de Conducta la cual consiste en los Principios de Gestión y en los Lineamientos de actividad, fue recopilada tomando como base el Espíritu empresarial de Sumitomo, el espíritu empresarial cual ha sido fomentada a lo largo de 400 años de historia de Sumitomo, y la perspectiva global actual, de una forma simple y sistemática.

El preámbulo de los Principios de Gestión muestra la visión corporativa: "Aspiramos a ser una organización global que vaya en todo momento anticipada a los cambios, que siempre cree nuevos valores y que contribuya ampliamente a la sociedad". El primer artículo de los Principios de Gestión, "Lograr la prosperidad y hacer realidad los sueños a través de actividades empresariales sólidas" describe nuestra espíritu empresarial mientras que el segundo artículo, "Otorgar una importancia primordial a la integridad y a la

firme gestión con el máximo respeto al individuo" muestra nuestro estilo empresarial y el tercer artículo, "Fomentar una cultura corporativa llena de vitalidad y orientada a la innovación" refleja nuestra cultura empresarial.

Los Pautas de Conducta fueron generadas basándose en estos principios para guiar a los empleados en sus operaciones empresariales diarias.

PRINCIPIOS DE GESTION Y LAS PAUTAS DE CONDUCTA DEL GRUPO SUMITOMO CORPORATION

VISION CORPORATIVA

Aspiramos a ser una organización global que vaya en todo momento anticipada a los cambios, que siempre cree nuevos valores y que contribuya ampliamente a la sociedad.

PRINCIPIOS DE GESTION

<Espíritu Empresarial>

- Lograr la prosperidad y hacer realidad los sueños a través de actividades empresariales sólidas.

<Estilo Empresarial>

- Otorgar una importancia primordial a la integridad y a la firme gestión con el máximo respeto al individuo.

<Cultura Empresarial>

- Fomentar una cultura corporativa llena de vitalidad y orientada a la innovación.

PAUTAS DE CONDUCTA

- Actuar con honestidad y sinceridad sobre la base del Espíritu empresarial de Sumitomo, siempre acorde con los Principios de Gestión.
- Cumplir con las leyes y normas, manteniendo los más altos estándares éticos.
- Otorgar gran relevancia a la transparencia y la apertura.
- Asignar especial importancia a la preservación del entorno global.
- Contribuir a la sociedad como un buen ciudadano corporativo.
- Lograr un excelente trabajo en equipo y una fuerza corporativa integrada a través de la comunicación activa.
- Establecer objetivos claros e implementar acciones pertinentes para alcanzarlos con entusiasmo.

Nuestro objetivo para el 2019, nuestro año de centenario

Kuniharu Nakamura
Director Representante
Presidente y Director Ejecutivo

Be the Best, Be the One

Solidificar la base del Grupo Sumitomo Corporation aún más para tener un crecimiento estable y continuo por otros 100 años

Sumitomo Corporation celebrará el centenario de su fundación en 2019. Mi objetivo es garantizar que la compañía alcance un crecimiento estable y continuo junto con la sociedad por otros 100 años y más.

Para garantizar el crecimiento continuo del Grupo Sumitomo Corporation por otros 100 años, necesitamos solidificar la base del grupo aún más.

Las siguientes tres claves están consideradas como las más importantes para lograr este objetivo.

Primero, debemos reafirmar e implementar el Espíritu empresarial de Sumitomo y los Principios de Gestión y las Pautas de Conducta del Grupo Sumitomo Corporation, las cuales constituyen la estructura principal de la compañía. Segundo, debemos adquirir una perspectiva de mediano a largo plazo. Necesitamos tener muy clara nuestra visión sobre lo que pretende alcanzar el Grupo Sumitomo Corporation de mediano a largo plazo y considerar lo que debemos hacer para obtener esta visión.

Tercero, debemos enfocarnos en los recursos humanos. "Para una compañía comercializadora integrada, la gente es fundamental" — esta es mi convicción. Una "sogo shosha" (compañía comercializadora integrada) no tiene su propia mercancía; lo que producimos es comercio, y es nuestra gente la que realiza la producción.

Basados en estos tres factores clave, hemos decidido sobre "Nuestro objetivo para el 2019, nuestro año de centenario", tal como se muestra a continuación.

Nuestro objetivo para el 2019, nuestro año de centenario

— Una visión basada en nuestros Principios de Gestión y las Pautas de Conducta —

BE THE BEST, BE THE ONE

Tenemos como objetivo ser un grupo corporativo que sea reconocido por la sociedad como un grupo que cumple y excede las altas expectativas que afrontan, creando un valor que ninguna otra compañía pueda igualar de forma tal que sea favorable para nuestra identidad distintiva.

Tenemos como objetivo crear una sólida base de ganancias y aspirar a tener un nivel superior de crecimiento en las utilidades, siempre manteniendo una solidez financiera.

Activos totales: Alrededor de 10 trillones de yenes
Ingreso neto consolidado: 400 billones o más de yenes

Crear valor que nadie más pueda igualar de forma tal que sea favorable para nuestra identidad distintiva

Aspirar a ser un grupo corporativo que sea reconocido por la sociedad como un grupo que cumple y excede las altas expectativas que afrontan



“Be the Best, Be the One” es un eslogan que resume “Nuestro objetivo para el 2019, nuestro año de centenario” en pocas palabras. Rumbo a nuestro centenario, tenemos como objetivo ser un grupo corporativo que sea reconocido por la sociedad como un grupo que cumple y excede las altas expectativas que afrontan, creando un valor que ninguna otra compañía pueda igualar de forma tal que sea favorable para nuestra identidad distintiva.

La idea básica de una “forma que sea favorable para nuestra identidad distintiva” se puede encontrar en el Espíritu empresarial de Sumitomo y en los Principios de Gestión del grupo Sumitomo Corporation. Nuestro estilo y cultura corporativa son el producto de muchos años de referencia constante de esta filosofía y principios; esto se debe a que nos enfocamos en tener presentes los preceptos que se nos exigen para enfocarnos en la “integridad” y en no buscar “ganancias fáciles”. Nuestra política de contribuir y crecer junto con la sociedad a través de actividades empresariales sólidas es también una forma de “favorecer nuestra identidad distintiva” basada en el espíritu y en los principios.

“Crear valor que nadie más pueda igualar” significa demostrar la fortaleza única y funciones que solamente puedan ser ofrecidas por el Grupo Sumitomo Corporation. Al estar un paso siempre al frente ante los cambios e identificando las nuevas necesidades resultantes de los asuntos de nuestros clientes y socios empresariales ofreciéndoles soluciones, hemos sido capaces de desarrollar una fortaleza única y funciones que harán que estos clientes y socios continúen haciendo negocios con nosotros. La clave para que podamos alcanzar esto es la Fuerza Corporativa Integrada, nuestra competencia central. Nuestra habilidad para integrar las fortalezas del Grupo y de los socios internos y externos sin vernos limitados por las estructuras existentes para crear un valor superior para la sociedad es una ventaja que nadie más puede igualar.

Solamente mediante la integración de estas dos — “la forma de favorecer nuestra identidad distintiva” y la “creación de un valor que nadie pueda igualar” — en una sola entidad nos hará un grupo corporativo que pueda ganar el reconocimiento de la sociedad y nos permitirá “Ser los Mejores, Ser -Únicos”.

Para asegurar el crecimiento perpetuo del Grupo Sumitomo Corporation

Solidificar la base de ganancias manteniendo las finanzas sólidas para poder alcanzar un nivel incluso superior de crecimiento de utilidades

El Grupo Sumitomo Corporation ha estado esforzándose por solidificar la base de ganancias para el futuro y fortalecer más la solidez financiera. Uno de los esfuerzos más notables realizados para asegurar tanto la estabilidad como el crecimiento de la gestión ha sido la introducción de la relación de retorno basado en los riesgos, una técnica adoptada antes que otras compañías como punto de referencia de toda la empresa y común para evaluar la rentabilidad de varios negocios.

Con el propósito de lograr la visión de “Nuestro Objetivo para el 2019, Nuestro Año de Centenario”, solidificaremos nuestra base de ganancias mientras mantenemos la solidez financiera para obtener un nivel superior de crecimiento de utilidades. Con este fin, haremos que los pilares de ganancias existentes sean más sólidos, fomentaremos y desarrollaremos nuevos pilares de ganancias para el futuro desde una perspectiva de mediano a largo plazo, y realizaremos reducciones y desinversiones de negocios que muestren poco potencial para las utilidades o crecimiento. Adicionalmente, a través de la estimulación continua del metabolismo de nuestra empresa y mediante la utilización de nuestros recursos administrativos limitados de forma efectiva, mejoraremos la calidad y rentabilidad de nuestro portafolios empresarial y desarrollaremos una base de ganancias más sustancial y más sólida.

A través del desarrollo de esta base sólida de ganancias, generaremos un nivel superior de crecimiento de utilidades y situaremos una base sólida en la cual el Grupo Sumitomo Corporation siga creciendo por otros 100 años y así sucesivamente de forma interminable.



Visión de los recursos humanos que buscamos

“Para una compañía comercializadora integrada, la gente es fundamental”.
Nuestro compromiso de desarrollar recursos humanos que materialicen nuestra visión

Para poder materializar nuestra visión de recursos humanos ideales, ha sido resumido el carácter requerido en los siguientes tres puntos, cada uno de los cuales representa la calidad, las acciones y las habilidades esenciales.

Visión de los recursos humanos que buscamos

1. Gente con espíritu y con un fuerte sentido de ética
2. Gente que acepte los distintos valores pero que piense y actúe bajo iniciativa propia
3. Gente que pueda crear nuevos negocios sin verse limitado por las estructuras existentes

Los empleados que tengan abundancia de conocimiento y habilidades pero que no tengan espíritu ni un fuerte sentido de ética finalizarán siendo un riesgo elevado para las compañías. La prioridad más importante para los empleados es conservar la modestia y desarrollar sólidamente las virtudes humanas fundamentales.

Para garantizar una mayor expansión global del Grupo Sumitomo Corporation, necesitamos liderazgo que sea capaz de comprender la diversidad en cuanto a nacionalidad, raza, religión, cultura, entre otros aspectos, y comunicar con las personas de distinta procedencia en el interior y exterior del Grupo para movilizar el potencial de cada uno.

También necesitamos recursos humanos que tengan la capacidad de imaginación requerida para combinar distintos elementos y crear algo nuevo sin limitarse por las estructuras existentes, junto con la habilidad de planificar, implementación de unidades que conviertan los planes en negocios reales, y el poder de negociación - es decir, todos los elementos necesarios para crear nuevos negocios. Esta es la función principal de una “sogo shosha” (compañía comercializadora integrada) y la fuerza impulsora para crear nuevo valor.

Creo que la suma de todas las habilidades y experiencias de cada uno de los empleados representa el valor verdadero de Sumitomo Corporation, y que el crecimiento continuo de los individuos es una fuerza impulsora para el crecimiento interminable del Grupo. Nos dedicaremos al desarrollo continuo de recursos humanos a través del esfuerzo coordinado y unificado en el Grupo.

Crecimiento junto con la sociedad

Un grupo corporativo donde cada empleado trabaje con espíritu y orgullo, que crezca junto con la sociedad mientras demuestra la fortaleza distintiva a través de la creación de un valor que favorezca la identidad y la exclusividad del Grupo Sumitomo Corporation, contribuyendo así a clientes, socios comerciales y a la sociedad, y brindando soporte a todos los grupos interesados incluidos los empleados en su búsqueda de prosperidad y sueños - esta es la visión del Grupo que pretendemos lograr. Por favor vea hacia el futuro del Grupo Sumitomo Corporation.

La Fortaleza del Grupo Sumitomo Corporation

La Fuerza Corporativa Integrada nos permite incorporar de forma estratégica y orgánica nuestra sólida base empresarial así como nuestras funciones diversas y de alta calidad, creando así nuevo valor.

El Grupo Sumitomo Corporation es un grupo corporativo comprometido con las actividades empresariales de una amplia gama de industrias a una escala global. Su competencia central es la Fuerza Corporativa Integrada.

Sumitomo Corporation posee una sólida base empresarial, la cual consiste en integridad, red global, relaciones globales y capital intelectual, así como diversas funciones de alto nivel generadas a través del desarrollo empresarial, inteligencia de mercado y recopilación y análisis de información, soluciones de logística, soluciones de ICT, servicios financieros y gestión de riesgos.

Nuestra competencia central, la Fuerza Corporativa Integrada, nos permite incorporar de forma estratégica y orgánica esta base empresarial con diversas funciones para cumplir con las necesidades de nuestros clientes, generando al mismo tiempo nuevo valor anticipándose al cambio y superando las estructuras existentes.

El Grupo Sumitomo Corporation considera esta Fuerza Corporativa Integrada como su competencia central — el origen de una ventaja competitiva en todas sus actividades empresariales en diversos sectores — y cada empleado está comprometido con la mejora continua de esta fortaleza.



Sumitomo Corporation

1-8-11, Harumi, Chuo-ku, Tokio 104-8610, Japón
URL: <http://www.sumitomocorp.co.jp/english/>

